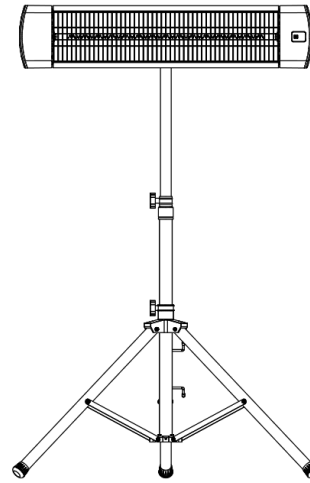
BESTBERG

GERMAN QUALITY

BBIH-GR20VD



DE Freistehender Infrarot-Terrassenheizer
EN Freestanding Infrared Patio Heater
CZ Infračervený ohřívač na terasu – volně stojící
SK Voľne stojaci infračervený terasový ohrievač
RO Încălzitor cu infraroșu pentru terasă, de sine stătător

AC220-240V,50-60Hz,2000W
IP65

Import:
IPRICE RECARE s.r.o., Rybníky IV 326, Zlín 760 01 Czechia
bestberg@bestberg.eu, Made in China

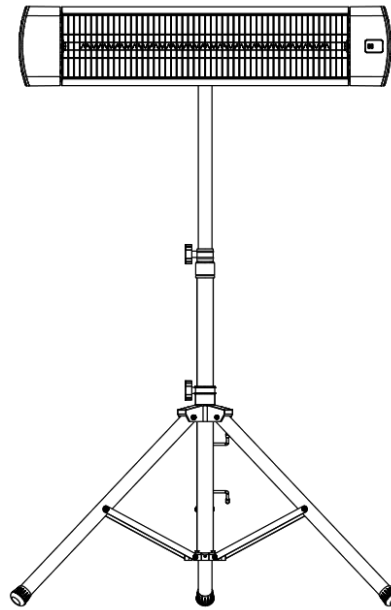
CE

DE

Freistehender Infrarot-Terrassenheizer

Modell:

BBIH-GR20VD



Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines neuen Infrarot-Heizstrahlers mit Fernbedienung entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen dabei, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden.

Wir empfehlen Ihnen, sich Zeit zum Lesen dieser Anleitung zu nehmen, damit Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vollständig vertraut machen können.

Lesen Sie vor der Verwendung alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Sicherheitshinweise

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUF. BEI LÄNGERER LAGERUNG DES HEIZGERÄTS AUSSER BETRIEB BEWAHREN SIE DIE ORIGINALVERPACKUNG FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF.

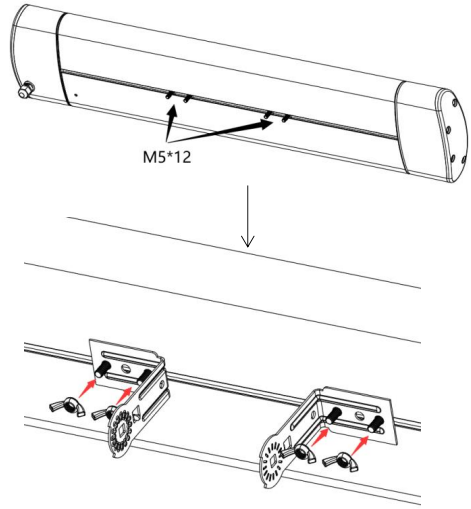
- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Heizgerät wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Achtung: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs. Warten Sie vor dem Umstellen, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist, und stellen Sie sicher, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
- Platzieren Sie das Gerät mindestens 1 m entfernt von leicht entzündlichen Materialien wie Möbeln, Bäumen, Laub, Heu, trockenem Gras und Sträuchern.
- Das Heizgerät muss mindestens 1,8 m über dem Boden und mindestens 0,5 m von der Decke des Gebäudes oder von überhängenden Gegenständen entfernt angebracht werden.
- Das Heizgerät darf nicht so ausgerichtet werden, dass das Heizelement nach oben zur Decke zeigt.
- Das Heizelement muss auf den Bereich ausgerichtet sein, der beheizt werden soll.
- Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Das Gerät ist nicht zum Trocknen von Kleidung bestimmt.
- Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherem Abstand vom Gerät.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn das Gerät Anzeichen von Beschädigungen oder Störungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen dieses Geräts zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, führt zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. Berühren Sie Bauteile des Geräts nicht mit bloßen Händen. Bei versehentlicher Berührung entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch und Brennspiritus oder Alkohol. Andernfalls können sich diese Rückstände in die Bauteile des Geräts einbrennen, was zu einem vorzeitigen Ausfall des Heizgeräts führen kann.
- Ersetzen Sie keine Bauteile dieses Produkts und versuchen Sie nicht, diese selbst zu ersetzen.
- Dieses Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von Badezimmern, Duschen oder Schwimmbecken.

• Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum Witterungseinflüssen im Außenbereich ausgesetzt werden.
• Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
• Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel außerhalb von Gehbereichen und so, dass keine Stolpergefahr besteht.
• Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
• Führen Sie keine Fremdkörper in Lüftungsöffnungen oder andere Öffnungen des Heizgeräts ein und verhindern Sie deren Eindringen. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag, Brand oder einer Beschädigung des Heizgeräts kommen.
• Um eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden, dürfen die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.
• Im Inneren des Heizgeräts befinden sich heiße Teile sowie Teile, die Lichtbögen oder Funken erzeugen können. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farben, Explosivstoffe und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Heizgerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
• Verwenden Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel, da diese überhitzen und einen Brand verursachen können. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels dennoch erforderlich ist, stellen Sie sicher, dass es für den vorgesehenen Zweck geeignet ist, für den Außenbereich geprüft wurde und idealerweise mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist oder an einen solchen angeschlossen wird.
• Stellen Sie stets sicher, dass das Heizgerät an eine geeignete Steckdose angeschlossen wird, die für den Außenbereich geprüft wurde.
• Um das Heizgerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie zunächst die Stromversorgung aus und ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel heraus.
• Trennen Sie das Gerät vor dem Umstellen, Reinigen oder Einlagern stets vom Stromnetz und stellen Sie sicher, dass es vollständig abgekühlt ist.
• Dieses Heizgerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche oder vertragliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Personenschäden führen.
• Die Verwendung von Zubehör mit diesem Heizgerät wird nicht empfohlen.
• Warnung: Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist gewährleistet.
• Überprüfen Sie vor der Installation des Heizgeräts, ob die Außenwände beschädigt sind.
• Verwenden Sie das Gerät stets auf einer trockenen, ausreichend festen, geeignet tragfähigen, stabilen, ebenen und waagerechten Oberfläche.
• Prüfen Sie, ob sich in den Außenwänden Kommunikations- oder Stromkabel sowie Rohrleitungen befinden. Wenn sich in unmittelbarer Nähe Installationsleitungen befinden, installieren Sie das Heizgerät dort nicht und wählen Sie einen anderen geeigneten Montageort für das Produkt.
• Platzieren Sie das Gerät nicht direkt über oder unter einer Steckdose.
• Entfernen Sie keine Warnschilder oder Kennzeichnungen vom Produkt.

Installationsverfahren für die Wandmontage

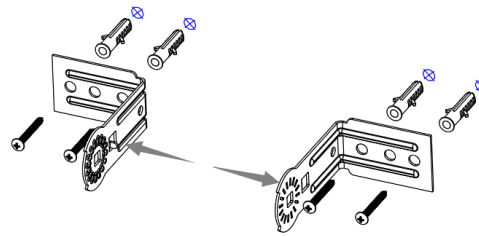
Im Lieferumfang des Zubehörs enthalten sind: 4 Wandhalterungen, 4 Flügelmuttern M5, 2 Schrauben M8 × 16, 4 Unterlegscheiben, 2 Flügelmuttern M8, 4 Kunststoffdübel und 4 selbstschneidende Schrauben ST4 × 35.

- Auf der Rückseite des Heizgeräts befinden sich vier Schrauben. Setzen Sie zwei Wandhalterungen entsprechend den im Bild dargestellten Lochpositionen auf die Schrauben. Stellen Sie den Abstand zwischen den beiden Halterungen je nach Produktgröße auf 20/40/60 cm ein und schrauben Sie die Flügelmuttern M5 so auf, dass die Halterungen nicht fest angezogen sind und sich nach links und rechts verschieben lassen.

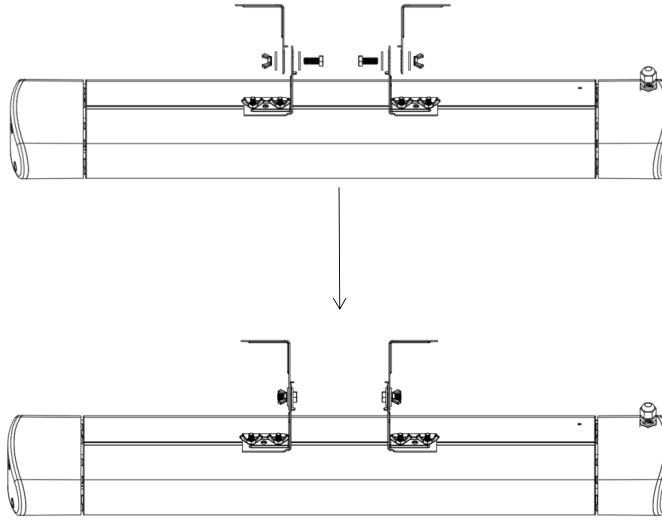


- Befestigen Sie die verbleibenden zwei Halterungen entsprechend dem Abstand zwischen den Halterungen auf der Rückseite des Heizgeräts an der Wand. Bohren Sie mit einer Schlagbohrmaschine vier runde Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm und einer Tiefe von ca. 40–50 mm. Setzen Sie die vier Kunststoffdübel in die vier Bohrlöcher ein, befestigen Sie die Halterungen mit vier selbstschneidenden Schrauben ST4 × 35 und stellen Sie sicher, dass die Montagepunkte fest gesichert sind.

Hinweis: Bei der Wandmontage muss eine waagerechte Position parallel zum Boden eingehalten werden. Das Heizgerät muss mindestens 1,8 m über dem Boden und mindestens 0,5 m von der Decke entfernt angebracht werden.



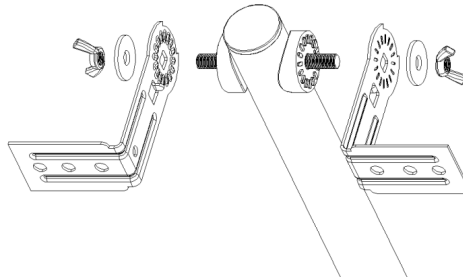
- Verbinden Sie die an der Wand befestigte Halterung mithilfe der Muttern fest mit der Halterung am Heizgerät und stellen Sie den Winkel des Heizgeräts ein, also die Ausrichtung auf den gewünschten zu beheizenden Bereich



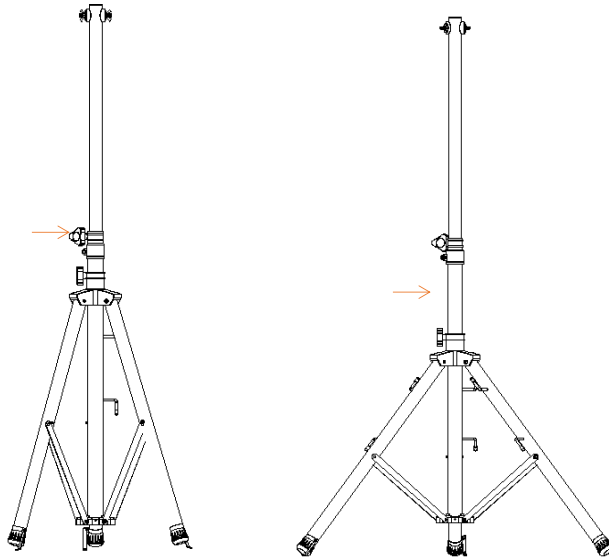
Installationsverfahren für die vertikale Ausführung mit Dreieckshalterung

Im Lieferumfang des Zubehörs enthalten sind: 1 Stativ, 2 Wandhalterungen, 4 Flügelmuttern M5, 3 Kunststoffdübel, 3 selbstschneidende Schrauben ST4 × 35, 3 Befestigungsringe zur Bodenverankerung, 3 Schrauben M4 × 8 und 3 Muttern M4.

- Setzen Sie die Verbindungshalterung des Produkts auf den Positionierungs-Gewindebolzen an der Außenseite des Distanzblocks der Halterung, legen Sie die flache Unterlegscheibe auf und befestigen Sie sie anschließend mit der Flügelmutter.
-

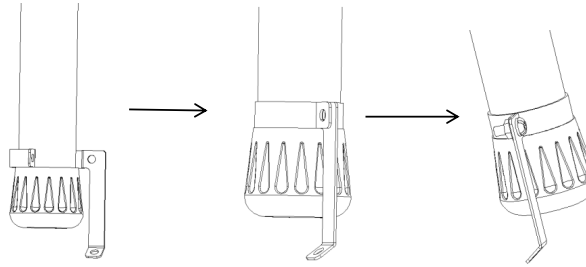


- Nehmen Sie das Stativ heraus, drehen Sie den mit dem Pfeil gekennzeichneten Knopf gegen den Uhrzeigersinn, klappen Sie die drei Stativbeine auseinander und ziehen Sie das untere Rohr in die im Bild dargestellte Position heraus.



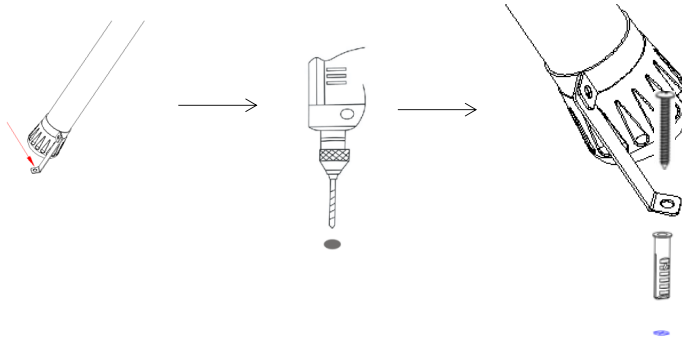
Montage des Befestigungsrings zur Bodenverankerung

Öffnen Sie den Befestigungsring zur Bodenverankerung und setzen Sie ihn auf die Halterung. Schließen Sie ihn anschließend und befestigen Sie ihn mit Schrauben und Muttern.



- Bewegen Sie das Stativ an den gewünschten Aufstellort und stellen Sie es auf eine ebene Fläche. Markieren Sie die Montagepunkte mit einem Bleistift und bohren Sie mit einer Schlagbohrmaschine drei runde Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm und einer Tiefe von ca. 40–50 mm.

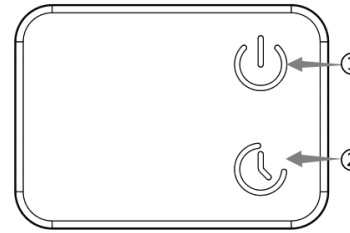
  Setzen Sie die drei Kunststoffdübel in die drei Bohrlöcher ein, befestigen Sie die Halterung mit drei selbstschneidenden Schrauben ST4 × 35 und stellen Sie sicher, dass die Montagepunkte fest gesichert sind.



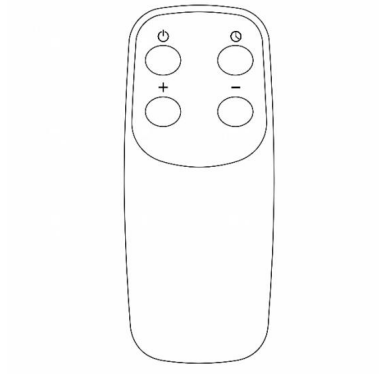
Bedienungshinweise für das Produkt

1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
2. ① ist die Ein-/Aus-Taste; ② ist die Timer-Taste. Schalten Sie den Hauptschalter an der Seite ein. Die Tasten ① ② leuchten rot und das Produkt befindet sich im Standby-Modus. Durch wiederholtes Berühren der Taste ① schalten Sie zwischen den Stufen P0, P1, P2 und P3 um.

P0: Keine Leistung, erlischt nach 5 Sekunden automatisch und wechselt in den Standby-Modus.
P1: 1/3 der Gesamtleistung
P2: 2/3 der Gesamtleistung
P3: Volle Leistung



3. Wenn das Produkt in Betrieb ist, können Sie die Taste ② berühren, um den Timer einzustellen. Die Gesamtzeit kann auf maximal 24 Stunden eingestellt werden. Nach Aktivierung des Timers leuchtet die Timer-Aktivierungssperrtaste grün; im Standardzustand leuchtet sie rot.
Die Fernbedienung kann nur nach dem Einschalten des Hauptschalters verwendet werden. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung, und auf dem Display des Produkts wird P0 angezeigt. In diesem Moment können Sie mit den Tasten „+“ und „-“ zwischen den Modi P1–P3 wechseln und durch Drücken der Taste in die Timer-Einstellung wechseln. Mit den Tasten „+“ und „-“ können Sie die Zeit im Bereich von 0–24 Stunden einstellen. Durch erneutes Drücken wechseln Sie in den Standby-Modus.



Bedienung der Fernbedienung

Einlegen der Batterien

Legen Sie 2 alkalische Batterien des Typs AAA in die Fernbedienung ein.

1- Drehen Sie die Fernbedienung mit der Rückseite nach oben und schieben Sie die Batteriefachabdeckung heraus. Legen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen ein und achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien.
2- Wechseln Sie die Batterien auf die gleiche Weise aus, wie oben dargestellt.

Hinweis:

1- Ersetzen Sie alte Batterien durch Batterien des gleichen Typs. Andernfalls funktioniert das Heizgerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
2- Entnehmen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung, um ein Auslaufen zu verhindern, das die Fernbedienung beschädigen könnte.

Technische Daten

Modell: BBIH-GR20VD

Spannung	AC220V-240V
Frequenz	50/60Hz
Leistungsaufnahme (W)	2000W
Timer	24 Stunden

Wartung und Reinigung

Wartung

Hinweis: Der Infrarot-Heizstrahler muss regelmäßig und sorgfältig gewartet werden, um einen langfristigen und effizienten Betrieb sicherzustellen.

Überprüfen Sie mindestens einmal monatlich die Sauberkeit des Reflektors und des Infrarot-Heizfadens. Befolgen Sie bei Bedarf die Hinweise zur Reinigung und Wartung.

Je nach Staubbelastung der Umgebung kann die Häufigkeit der Kontrollen erhöht werden.

Überprüfen Sie das Gerät bei der Reinigung visuell auf Verformungen der Reflektoren, Leitungen oder des Rahmens. Wenden Sie sich bei jeglicher Verformung an einen qualifizierten Techniker.

Überprüfen Sie bei der Reinigung des Geräts außerdem das Netzkabel und den Netzstecker visuell. Wenden Sie sich bei jeglicher Verformung an einen qualifizierten Techniker.

Zur Verbesserung der Betriebseffizienz wird empfohlen, den Reflektor alle zwei Jahre auszutauschen.

Reinigung

Hinweis: Eine regelmäßige Reinigung trägt dazu bei, die Lebensdauer des Heizgeräts zu verlängern und einen effizienteren Betrieb sicherzustellen.

Trennen Sie vor der Reinigung des Geräts das Netzkabel von der Steckdose, um die Sicherheit zu gewährleisten.

Entfernen Sie die vordere Schutzgitterabdeckung mithilfe eines Schlitzschraubendrehers durch die Öffnung im Rahmen.

Stellen Sie aus Sicherheitsgründen sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein.

Reinigen Sie den Reflektor und den Heizfaden mit einem weichen Tuch, einer weichen Bürste oder kalter, trockener Luft. Das Tuch darf feucht sein, jedoch nicht zu nass. Das Reinigungsmittel darf keine chemischen Stoffe enthalten.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Materialien, die den Reflektor beschädigen könnten, wie z. B. Reinigungsmittel o. Ä.



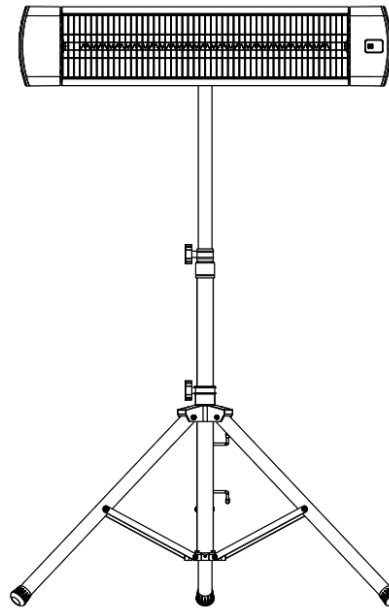
Dieses Symbol auf der Verpackung des Produkts weist darauf hin, dass das Elektrogerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit Ihrer Familie bei. Eine unsachgemäße Entsorgung gefährdet die Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Triangular vertical infrared heater

Model:

BBIH-GR20VD



Thank you for purchasing your new Remote Control Infrared Heater.

These operating instructions will help you use it properly and safely.

We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order that you fully understand all the operational features it offers.

Read all the safety instructions carefully before use and keep this instruction manual for future reference.

Safety warnings

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE ATTEMPTING TO OPERATE THIS UNIT. KEEP THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. KEEP THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. KEEP THE ORIGINAL PACKAGING FOR USE WHEN STORING THE HEATER DURING EXTENDED PERIODS OF NON-USE.

-Read all instructions before using this unit.

-Do not leave this unit unattended when in use.

-This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.

-Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.

-Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.

-Position the unit at least 1m away from highly combustible materials such as furniture, trees, leaves, hay, dry grass and bushes.

-The heater must be at least 1.8m (6ft) above the ground and at least 0.5m (1.6ft) away from the ceiling of a building or overhanging objects.

-The heater must not face with the heating element pointing upwards towards a ceiling. The heater element must be facing the area it is to heat.

-Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater. It is not for drying clothes.

-Keep children and pets at a safe distance away from the unit.

-This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

-Children should not be allowed to play with the appliance. Without supervision, cleaning and user maintenance shall not be made by children.

-If there are any signs of damage or malfunction, do not operate the heater.

-Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. The unit does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should perform servicing or repairs. Attempting to repair the unit yourself will void your warranty.

-If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

-Do not operate components with bare hands. If accidentally touched, use a soft cloth and methylated alcohol or alcohol to remove finger marks, otherwise these marks will burn into the components, resulting in premature failure of the heater.

-Do not replace or attempt to replace the components in this product.

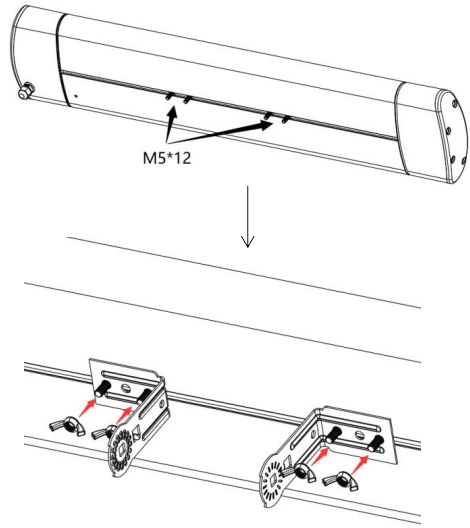
-This product is suitable for indoor and outdoor use. Do not use this heater near the bathroom, shower or swimming pool.

-This product must not be exposed outdoors for a long time.
-Do not touch the plug with wet or damp hands.
-Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, slide or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and where it will not be tripped over.
-Do not wind the power cable around the unit.
-Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
-To prevent a possible fire, do not block the air vents.
-A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where petrol, paint, explosive and/or flammable liquids are used or stored. Keep the heater away from heated surfaces and open flames.
-Avoid using extension cords as much as possible, as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use an extension cable, ensure it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use and preferably has a RCD device installed or connected.
-Always make sure that the heater is plugged into a suitable socket, which has been tested for outdoor use.
-To disconnect heater, turn off the power, then remove the plug from socket. Do not unplug by pulling on the power cable.
-Before moving, cleaning or storing, always unplug the equipment to ensure that it is completely cooled.
-This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially for contract purposes. Any alternative use, not recommended by the manufacturer, may result in fire, electric shock, or injury to persons.
-It is not recommended to use accessories on the heater.
-Warning: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.
-Check exterior walls for areas of damage before installing the heater.
-Always use on a dry, properly firm, suitably strong, stable, flat and horizontal surface.
-Check exterior walls for communication and electrical cables and pipelines. Should any service lines be present in the immediate vicinity do not install your heater, find an alternative location to install this product.
-Do not position it directly above or below an electrical socket.
-Do not remove any of the warning stickers or signs from the product.

Installation steps for wall mounting type

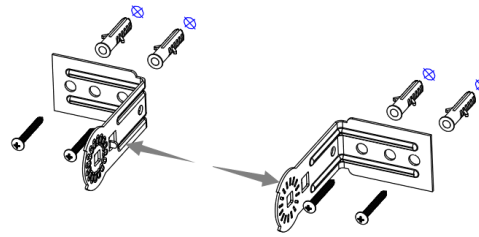
Accessories include: 4 wall brackets, 4 M5 butterfly nuts, 2 M8*16 screws, 4 washers, 2 M8 butterfly nuts, 4 plastic expansion screws and 4 ST4*35 self-tapping screws.

- There are four screws on the back of the heater, and two wall-mounted brackets are sleeved on the screws according to the hole positions shown in the figure. The distance between the two brackets is controlled at 20/40/60cm (depending on the product size), and M5 butterfly nut is screwed to ensure that the brackets can slide left and right without tightening.

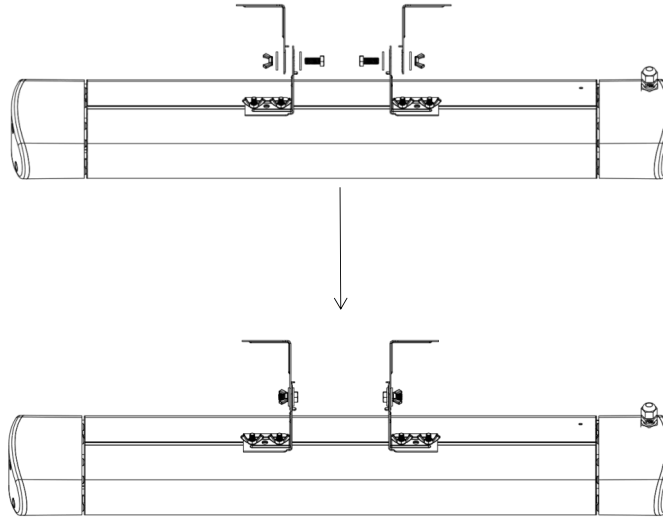


- According to the distance between the supports on the back of the heater, fix the other two supports on the wall, drill a round hole with a diameter of 8 mm and a depth of about 40-50mm with an impact drill, insert four plastic wall anchors into the four holes, fix the supports with four ST4 * 35 self-tapping screws, and ensure that the mounting points are firmly fixed.

Note: the wall distance parallel to the floor (at least 1.8m from the floor and at least 0.5 m from the ceiling)



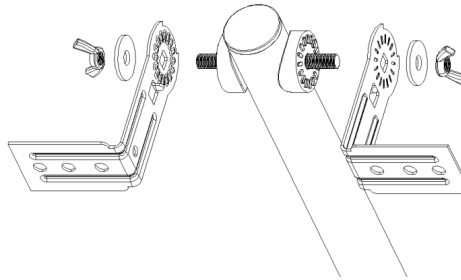
- The bracket fixed on the wall is fixedly connected with the bracket on the heater by nuts, and the angle of the heater (the direction of the required heating range) is adjusted.



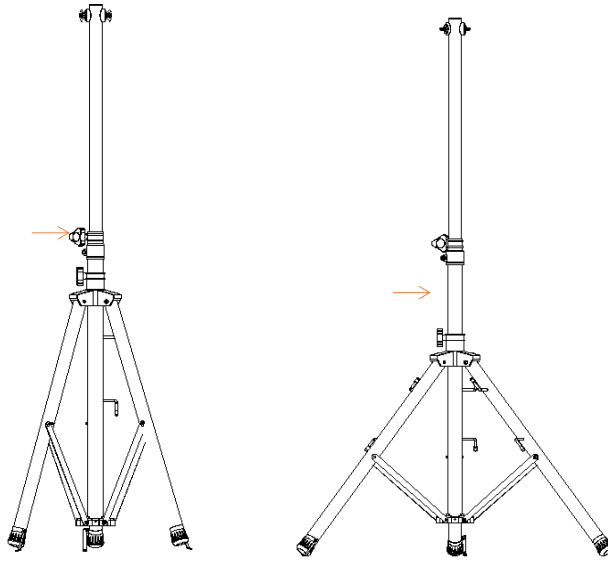
Installation steps for vertical type with a triangular bracket

Accessories include: 1 tripod, 2 wall brackets, 4 M5 butterfly nuts, 3 plastic expansion screws, 3 ST4*35 self-tapping screws，3 fixed ground ring，3 M4*8 screws and 3 M4 nuts

- Insert the connecting bracket of the product into the positioning screw rod on the outer side of the bracket cushion block, place the flat washer, then fasten it with the wing nut

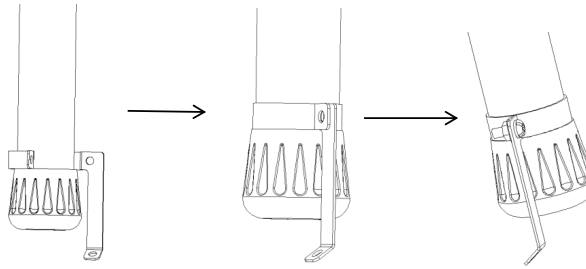


- Take out the tripod, rotate the knob shown by the arrow counterclockwise, open the three feet, raise the bottom pipe to the position shown in the figure,

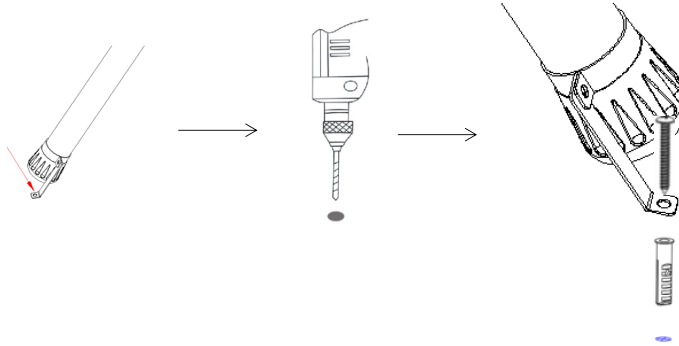


Installation of Ground Ring

Break open the fixed ground ring and fit it into the bracket, then close it and fix it with screws and nuts

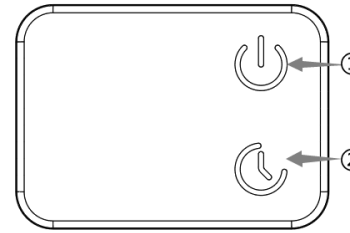


- Move the tripod to the position where it needs to be placed, place it flat, mark it with a pen, and drill a round hole with a diameter of 8 mm and a depth of about 40-50mm with an impact drill. Insert three plastic expansion anchors into the three holes, fix the bracket with three ST4 * 35 self-tapping screws, and ensure that the mounting points are fixed firmly.



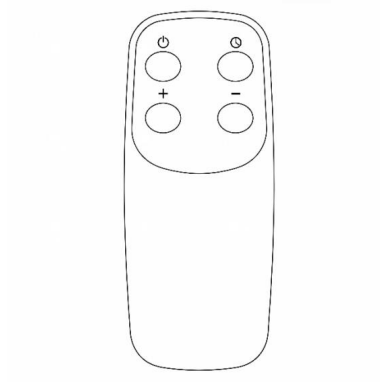
Product operating instructions

1. Plug the power cord into the socket.
2. ① is the power switch button; ② is a timing button. Turn on the main switch on the side, and the ① ② button shows a red light, and the product is in standby state. Touch ① key in turn to switch between gears P0, P1, P2 and P3.
P0: No power, it will automatically go out and enter standby after 5 seconds.
P1: 1/3 total power
P2: 2/3 total power
P3: full power



3. When the product is in work, you can touch the ② key to set the timing. The total timing can be set for up to 24 hours. The timing activation lock button will display green, and the default state is red.

4. The remote controller can be operated only after the main switch is turned on. Press the on key on the remote controller, and the product will display P0. At this time, you can switch the P1-P3 mode through "+"and "-", and press the to enter the timing setting. You can set the timing of 0-24 hours through "+"and "-". Press the on key again to enter the standby mode.



Operation of the Remote Control

Inserting Batteries
Insert 2 pieces of AAA / Alkaline type batteries into your Remote Control.

1- Flip the backside of the remote control and pull out battery cover. Insert the batteries in accordance with the instructions and polarity of the batteries.
2- Change the batteries in the same way depicted above.

Notice:
1- Replace the old batteries with the same type batteries. Otherwise, your heater may not function well.
2- Pull out the batteries in case of long terms of disuse to prevent leakage which may impair your remote control.

Specifications

Model：**BBIH-GR20VD**

Voltage	AC220V-240V
Frequency	50/60Hz
Electric power(W)	2000W
Timer	24 hours

Maintenance and cleaning

Maintenance

Attention! It is necessary to regularly and carefully maintain the infrared heater to realize the long-term and efficient operation of the equipment.

Check the cleanliness of reflector and infrared filament at least once a month. If necessary, apply cleaning and maintenance instructions.

Considering the amount of dust in the environment, the number of inspections can be increased.

When cleaning the equipment, visually inspect the deformation of mirrors, wires and frames. If there is any deformation, please consult a qualified technician.

When cleaning the equipment, visually check the power cord and plug. If there is any deformation, please consult a qualified technician.

It is recommended to replace the reflector every two years to improve the working efficiency.

Cleaning

Attention! Regular cleaning will help your heater run longer and more efficiently.

Before cleaning the equipment, unplug the power cord to ensure safety.

Use a flat-blade screwdriver to take out the front grille line through the entrance on the frame.

For your safety, please make sure the power is turned off. The power plug must be unplugged.

The reflector and filament must be cleaned with a soft cloth, a smooth brush or cold or dry air. The cloth may be wet, but don't be too wet. The detergent should not contain any chemicals.

Avoid using cleaning materials that may damage the reflector (detergent, etc.).



This symbol on the packaging of the product indicates that the electrical appliance cannot be regarded as ordinary household garbage, but must be handed in at the collection point where electrical appliances and electronic products are recycled.

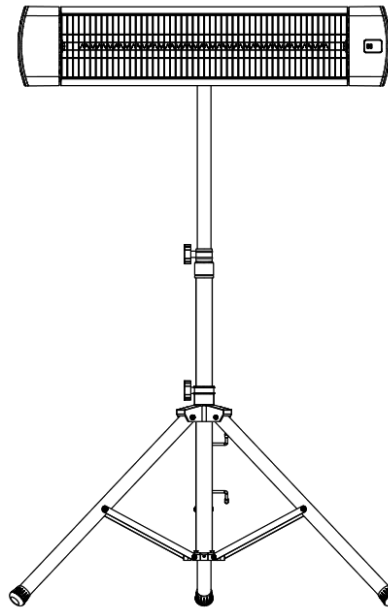
Your correct handling of products contributes to protecting the environment and the health of your family. Improper disposal endangers health and the environment. More information about recycling this product can be obtained from your local town hall, your garbage collection service, or the store where you bought this product.

CZ

Infračervený ohřívač na terasu – volně stojící

Model:

BBIH-GR20VD



Děkujeme, že jste si zakoupili nový infrazářič s dálkovým ovládáním. Tento návod k obsluze vám pomůže používat zařízení správně a bezpečně.

Doporučujeme věnovat čas přečtení tohoto návodu, abyste se plně seznámili se všemi funkcemi, které zařízení nabízí.

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní upozornění

PŘED UVEDENÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. MONTÁŽNÍ NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. PŘI DLOUHODOBÉM SKLADOVÁNÍ TOPIDLA MIMO PROVOZ USCHOVEJTE PŮVODNÍ OBAL PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

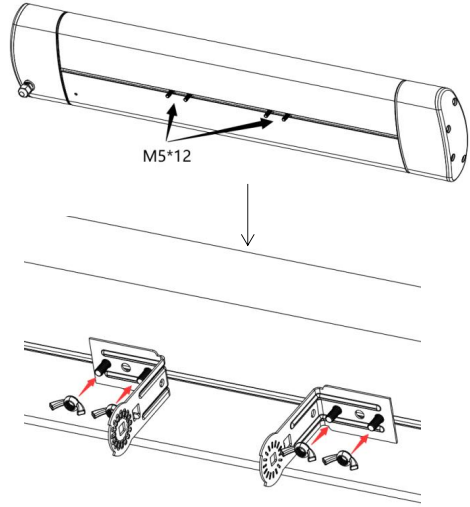
- Před použitím tohoto zařízení si přečtěte všechny pokyny.
- Během používání nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Toto topidlo se během provozu zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou silně zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je nutné věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- Nepřemisťujte zařízení během provozu. Před přemístěním počkejte, až topidlo zcela vychladne, a zkontrolujte, zda je odpojeno od elektrické sítě.
- Umístěte zařízení alespoň 1 m od vysoce hořlavých materiálů, jako je nábytek, stromy, listí, seno, suchá tráva a keře.
- Topidlo musí být umístěno nejméně 1,8 m (6 stop) nad zemí a alespoň 0,5 m (1,6 stopy) od stropu budovy nebo převislých předmětů.
- Topidlo nesmí být natočeno tak, aby topné těleso směřovalo nahoru ke stropu.
- Topné těleso musí směřovat do prostoru, který má být vyhříván.
- Varování: Aby nedošlo k přehřátí, topidlo nezakrývejte. Zařízení není určeno k sušení oděvů.
- Udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Pokud zařízení vykazuje známky poškození nebo poruchy, topidlo nepoužívejte.
- Nepokoušejte se opravovat ani seřizovat žádné elektrické nebo mechanické funkce tohoto zařízení. Zařízení neobsahuje žádné části, které by mohl opravovat uživatel. Servis nebo opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Pokus o vlastní opravu zařízení bude mít za následek ztrátu záruky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná obdobně kvalifikovaná osoba. Nedotýkejte se součástí zařízení holýma rukama. Pokud dojde k náhodnému dotyku, odstraňte otisky prstů měkkým hadříkem a denaturovaným lihem nebo alkoholem. V opačném případě se tyto stopy do součástí zařízení vypálí, což může vést k předčasnému selhání topidla.
- Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměňovat žádné součásti tohoto výrobku.
- Tento výrobek je vhodný pro vnitřní i venkovní použití. Nepoužívejte toto topidlo v blízkosti koupelny, sprchy nebo bazénu.

- Tento výrobek nesmí být dlouhodobě vystaven venkovním povětrnostním vlivům.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrýma ani vlhkýma rukama.
- Neveďte napájecí kabel pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel koberci, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel veďte mimo místa, kudy se chodí, a tak, aby o něj nebylo možné zakopnout.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem zařízení.
- Nevkládejte do větracích ani jiných otvorů topidla žádné cizí předměty a zabraňte jejich vniknutí. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození topidla.
- Aby se předešlo možnému požáru, neblokujte větrací otvory.
- Uvnitř topidla se nacházejí horké části a části, které mohou vytvářet elektrický oblouk nebo jiskry. Nepoužívejte zařízení v prostorách, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy, výbušniny a/nebo hořlavé kapaliny. Udržujte topidlo mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Pokud možno nepoužívejte prodlužovací kabely, protože by mohlo dojít k jejich přehřátí a vzniku požáru. Pokud je však použití prodlužovacího kabelu nezbytné, ujistěte se, že je vhodný pro daný účel, byl otestován pro venkovní použití a ideálně je vybaven proudovým chráničem nebo je k němu připojen.
- Vždy se ujistěte, že je topidlo zapojeno do vhodné zásuvky, která byla otestována pro venkovní použití.
- Chcete-li topidlo odpojit, vypněte napájení a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zástrčku nevytahujte taháním za napájecí kabel.
- Před přemístěním, čištěním nebo uskladněním zařízení vždy odpojte od elektrické sítě a ujistěte se, že zcela vychladlo.
- Toto topidlo je určeno pouze pro domácí použití a nesmí být používáno ke komerčním ani smluvním účelům. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Používání příslušenství s tímto topidlem se nedoporučuje.
- Varování: Toto topidlo není vybaveno zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, pokud se v nich nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost samostatně opustit, pokud není zajištěn nepřetržitý dohled.
- Před instalací topidla zkontrolujte, zda nejsou vnější stěny poškozené.
- Zařízení vždy používejte na suchém, dostatečně pevném, vhodně nosném, stabilním, rovném a vodorovném povrchu.
- Zkontrolujte, zda se ve vnějších stěnách nenacházejí komunikační nebo elektrické kabely ani potrubí. Pokud se v bezprostřední blízkosti nachází jakékoli instalační vedení, topidlo zde neinstalujte a zvolte jiné vhodné místo pro instalaci výrobku.
- Neumisťujte zařízení přímo nad ani pod elektrickou zásuvku.
- Z výrobku neodstraňujte žádné výstražné štítky ani označení.

Postup instalace pro nástěnnou montáž

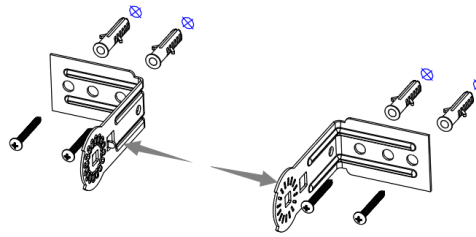
Součástí příslušenství jsou: 4 nástěnné držáky, 4 křídlové matice M5, 2 šrouby M8 × 16, 4 podložky, 2 křídlové matice M8, 4 plastové hmoždinky a 4 samořezné šrouby ST4 × 35.

- Na zadní straně topidla jsou čtyři šrouby. Dva nástěnné držáky nasaďte na šrouby podle poloh otvorů znázorněných na obrázku. Vzdálenost mezi dvěma držáky nastavte na 20/40/60 cm podle velikosti výrobku a našroubujte křídlové matice M5 tak, aby držáky nebyly dotažené a mohly se posouvat doleva a doprava.

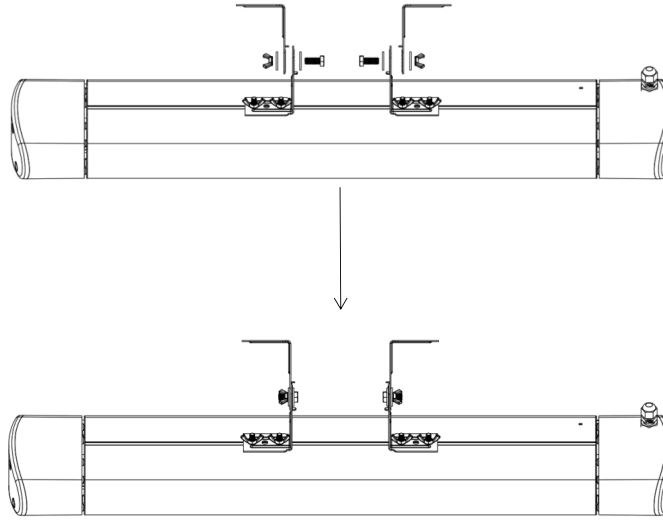


- Podle vzdálenosti mezi držáky na zadní straně topidla upevněte zbývající dva držáky na stěnu. Pomocí příklepové vrtačky vyvrtejte čtyři kulaté otvory o průměru 8 mm a hloubce přibližně 40–50 mm. Do čtyř otvorů vložte čtyři plastové hmoždinky, držáky upevněte pomocí čtyř samořezných šroubů ST4 × 35 a ujistěte se, že jsou montážní body pevně zajištěny.

Poznámka: Při montáži na stěnu musí být dodržena vodorovná poloha rovnoběžná s podlahou. Topidlo musí být umístěno nejméně 1,8 m od podlahy a nejméně 0,5 m od stropu.



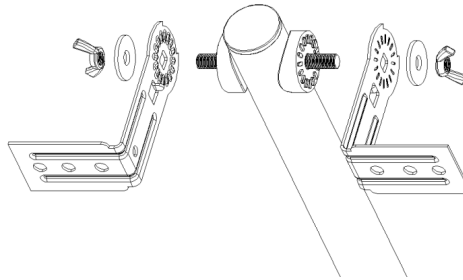
- Držák upevněný na stěně pevně spojte s držákem na topidle pomocí matic a nastavte úhel topidla, tedy směr požadovaného vyhřívaného prostoru.



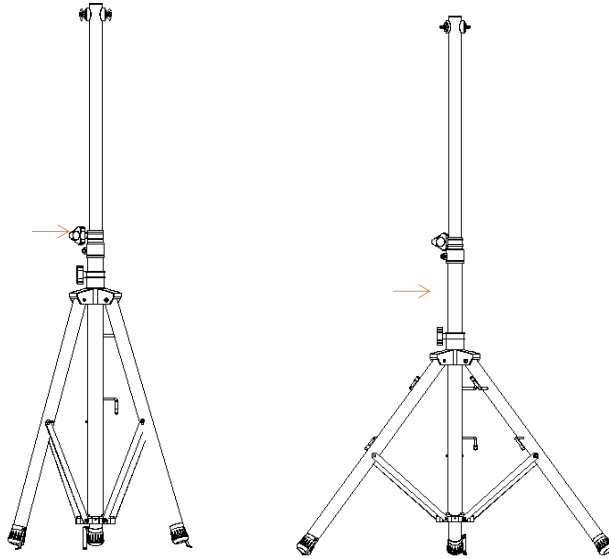
Postup instalace pro svislé provedení s trojúhelníkovým držákem

Součástí příslušenství jsou: 1 stativ, 2 nástěnné držáky, 4 křídlové matice M5, 3 plastové hmoždinky, 3 samořezné šrouby ST4 × 35, 3 upevňovací kroužky k zajištění k zemi, 3 šrouby M4 × 8 a 3 matice M4.

- Vložte spojovací držák výrobku na polohovací závitový čep na vnější straně distančního bloku držáku, nasaďte plochou podložku a poté jej upevněte křídlovou maticí.
-

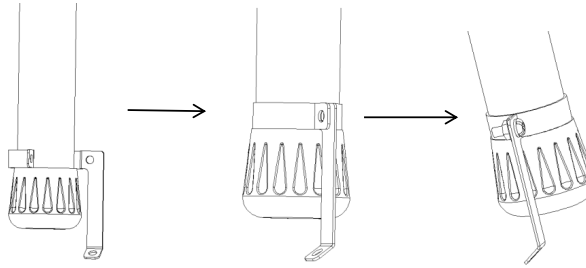


- Vyjměte stativ, otočte ovladačem znázorněným šipkou proti směru hodinových ručiček, rozevřete tři nohy stativu a vysuňte spodní trubku do polohy znázorněné na obrázku.



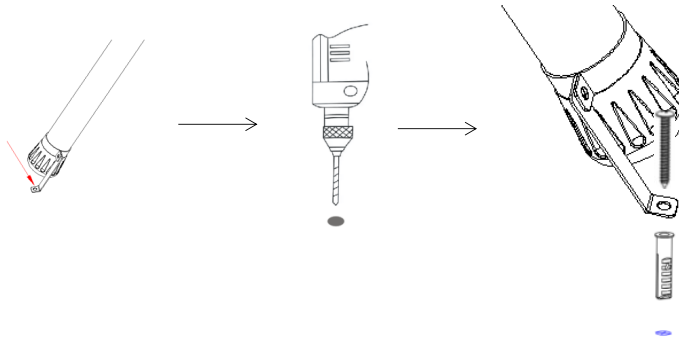
Instalace upevňovacího kroužku k zajištění k zemi

Rozevřete upevňovací kroužek k zajištění k zemi a nasaďte jej na držák. Poté jej zavřete a upevněte pomocí šroubů a matic.



- Přesuňte stativ na požadované místo, kde má být umístěn, a postavte jej na rovnou plochu. Označte montážní body tužkou a pomocí příklepové vrtačky vyvrtejte tři kulaté otvory o průměru 8 mm a hloubce přibližně 40–50 mm.

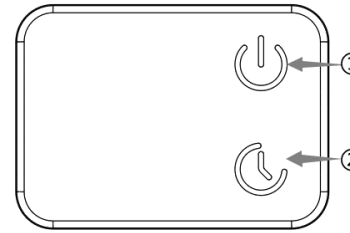
  Do tří otvorů vložte tři plastové hmoždinky, držák upevněte pomocí tří samořezných šroubů ST4 × 35 a ujistěte se, že jsou montážní body pevně zajištěny.



Pokyny k obsluze výrobku

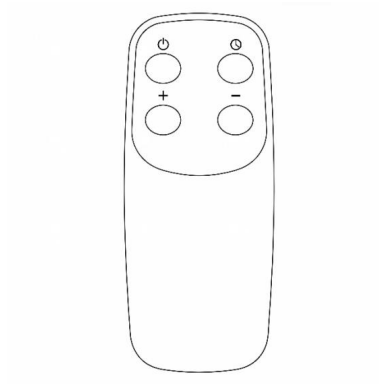
1. Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
2. ① je tlačítko vypínače; ② je tlačítko časovače. Zapněte hlavní vypínač na boční straně. Tlačítka ① ② se rozsvítí červeně a výrobek je v pohotovostním režimu. Opakovaným dotykem tlačítka ① přepínáte mezi stupni P0, P1, P2 a P3.

P0: Bez výkonu, po 5 sekundách automaticky zhasne a přejde do pohotovostního režimu.
P1: 1/3 celkového výkonu
P2: 2/3 celkového výkonu
P3: Plný výkon



3. Když je výrobek v provozu, můžete se dotknout tlačítka ② a nastavit časovač. Celkový čas lze nastavit maximálně na 24 hodin. Po aktivaci časovače se tlačítko zámku aktivace časovače rozsvítí zeleně, ve výchozím stavu svítí červeně.

4. Dálkový ovladač lze používat pouze po zapnutí hlavního vypínače. Stiskněte tlačítko zapnutí na dálkovém ovladači a na displeji výrobku se zobrazí P0. V tomto okamžiku můžete pomocí tlačítek „+“ a „-“ přepínat režimy P1–P3 a stisknutím přejdete do nastavení časovače. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ můžete nastavit čas v rozmezí 0–24 hodin. Opětovným stisknutím přejdete do pohotovostního režimu.



Ovládání dálkového ovladače

Vložení baterií

Do dálkového ovladače vložte 2 ks alkalických baterií typu AAA.

1- Otočte dálkový ovladač zadní stranou nahoru a vysuňte kryt baterií. Vložte baterie podle pokynů a dodržte správnou polaritu baterií.

2- Baterie vyměňujte stejným způsobem, jak je znázorněno výše.

Upozornění:

1- Staré baterie nahraďte bateriemi stejného typu. V opačném případě nemusí topidlo správně fungovat.

2- V případě dlouhodobého nepoužívání baterie vyjměte, aby nedošlo k jejich vytečení, které by mohlo poškodit dálkový ovladač.

Technické údaje

Model: BBIH-GR20VD

Napětí	AC220V-240V
Frekvence	50/60Hz
Příkon (W)	2000W
Časovač	24 hodin

Údržba a čištění

Údržba

Upozornění: Infrazářič je nutné pravidelně a pečlivě udržovat, aby byl zajištěn jeho dlouhodobý a efektivní provoz.

Nejméně jednou měsíčně zkontrolujte čistotu reflektoru a infračerveného topného vlákna. V případě potřeby postupujte podle pokynů pro čištění a údržbu.

V závislosti na prašnosti okolního prostředí je možné četnost kontrol zvýšit.

Při čištění zařízení vizuálně zkontrolujte, zda nedošlo k deformaci reflektorů, vodičů nebo rámu. V případě jakékoli deformace se obraťte na kvalifikovaného technika.

Při čištění zařízení vizuálně zkontrolujte také napájecí kabel a zástrčku. V případě jakékoli deformace se obraťte na kvalifikovaného technika.

Pro zlepšení provozní účinnosti se doporučuje vyměnit reflektor každé dva roky.

Čištění

Upozornění: Pravidelné čištění pomáhá prodloužit životnost topidla a zajistit jeho efektivnější provoz.

Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky, aby byla zajištěna bezpečnost.

Pomocí plochého šroubováku vyjměte přední ochrannou mřížku přes otvor v rámu.

Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že je napájení vypnuté. Zástrčka napájecího kabelu musí být vytažena ze zásuvky.

Reflektor a topné vlákno čistěte měkkým hadříkem, jemným kartáčem nebo studeným suchým vzduchem. Hadřík může být vlhký, nesmí však být příliš mokrý. Čisticí prostředek nesmí obsahovat chemické látky.

Nepoužívejte čisticí prostředky ani materiály, které by mohly poškodit reflektor, například saponáty apod.



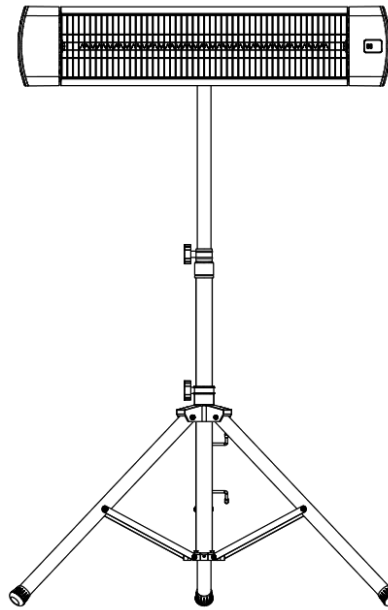
Tento symbol na obalu výrobku označuje, že elektrický spotřebič nesmí být likvidován jako běžný komunální odpad, ale musí být odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Správným nakládáním s výrobkem přispíváte k ochraně životního prostředí a zdraví své rodiny. Nesprávná likvidace ohrožuje zdraví i životní prostředí. Více informací o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující svoz odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

SK **Voľne stojaci infračervený terasový ohrievač**

Model:

BBIH-GR20VD



Ďakujeme, že ste si zakúpili nový infražiarič s diaľkovým ovládaním. Tento návod na obsluhu vám pomôže používať zariadenie správne a bezpečne.

Odporúčame venovať čas prečítaniu tohto návodu, aby ste sa plne oboznámili so všetkými funkciami, ktoré zariadenie ponúka.

Pred použitím si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a tento návod si uschovajte na budúce použitie.

Bezpečnostné upozornenia

PRED UVEDENÍM TOHTO ZARIADENIA DO PREVÁDZKY SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. MONTÁŽNY NÁVOD SI USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE. PRI DLHODOBOM SKLADOVANÍ OHRIEVAČA MIMO PREVÁDZKY USCHOVAJTE PÔVODNÝ OBAL NA NESKORŠIE POUŽITIE.

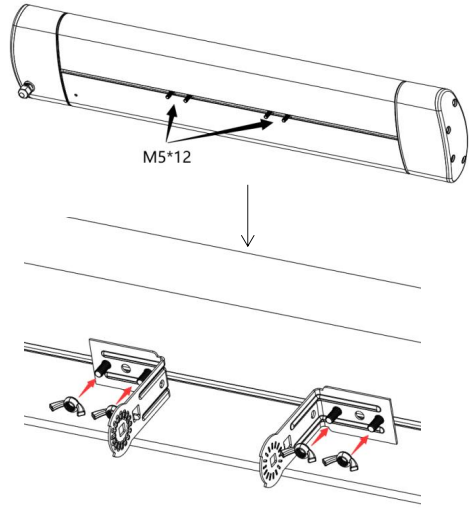
• Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny.
• Počas používania nenechávajte zariadenie bez dozoru.
• Toto vykurovacie teleso sa počas prevádzky zahrieva. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
• Upozornenie: Niektoré časti tohto výrobku sa môžu výrazne zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.
• Nepremiestňujte zariadenie počas prevádzky. Pred premiestnením počkajte, kým ohrievač úplne vychladne, a skontrolujte, či je odpojený od elektrickej siete.
• Umiestnite zariadenie minimálne 1 m od vysoko horľavých materiálov, ako je nábytok, stromy, lístie, seno, suchá tráva a kríky.
• Ohrievač musí byť umiestnený najmenej 1,8 m (6 stôp) nad zemou a minimálne 0,5 m (1,6 stopy) od stropu budovy alebo previsnutých predmetov.
• Ohrievač nesmie byť nasmerovaný tak, aby vykurovacie teleso smerovalo nahor k stropu.
• Vykurovacie teleso musí smerovať do priestoru, ktorý má byť vyhrievaný.
• Varovanie: Aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte. Zariadenie nie je určené na sušenie odevov.
• Udržujte deti a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.
• Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám.
• Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
• Ak zariadenie vykazuje známky poškodenia alebo poruchy, ohrievač nepoužívajte.
• Nepokúšajte sa opravovať ani nastavovať žiadne elektrické alebo mechanické funkcie tohto zariadenia. Zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ. Servis alebo opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Pokus o vlastnú opravu zariadenia bude mať za následok stratu záruky.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná podobne kvalifikovaná osoba. Nedotýkajte sa súčastí zariadenia holými rukami. Ak dôjde k náhodnému dotyku, odstráňte odtlačky prstov mäkkou handričkou a denaturovaným liehom alebo alkoholom. V opačnom prípade sa tieto stopy do súčastí zariadenia vypália, čo môže viesť k predčasnému zlyhaniu ohrievača.
• Nevymieňajte ani sa nepokúšajte vymieňať žiadne súčasti tohto výrobku.
• Tento výrobok je vhodný na vnútorné aj vonkajšie použitie. Nepoužívajte tento ohrievač v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazéna.

• Tento výrobok nesmie byť dlhodobo vystavený vonkajším poveternostným vplyvom.
• Nedotýkajte sa zástrčky mokrými ani vlhkými rukami.
• Neveďte napájací kábel pod kobercom. Nezakrývajte napájací kábel kobercami, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel veďte mimo miest, kadiaľ sa chodí, a tak, aby oň nebolo možné zakopnúť.
• Neomotávajte napájací kábel okolo zariadenia.
• Nevkladajte do vetracích ani iných otvorov ohrievača žiadne cudzie predmety a zabráňte ich vniknutiu. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
• Aby sa predišlo možnému požiaru, neblokujte vetracie otvory.
• Vo vnútri ohrievača sa nachádzajú horúce časti a časti, ktoré môžu vytvárať elektrický oblúk alebo iskry. Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby, výbušniny a/alebo horľavé kvapaliny. Udržujte ohrievač mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
• Pokiaľ je to možné, nepoužívajte predlžovacie káble, pretože by mohlo dôjsť k ich prehriatiu a vzniku požiaru. Ak je však použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že je vhodný na daný účel, bol otestovaný na vonkajšie použitie a ideálne je vybavený prúdovým chráničom alebo je k nemu pripojený.
• Vždy sa uistite, že je ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky, ktorá bola otestovaná na vonkajšie použitie.
• Ak chcete ohrievač odpojiť, vypnite napájanie a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zástrčku nevyťahujte ťahaním za napájací kábel.
• Pred premiestnením, čistením alebo uskladnením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete a uistite sa, že úplne vychladlo.
• Tento ohrievač je určený iba na domáce použitie a nesmie sa používať na komerčné ani zmluvné účely. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
• Používanie príslušenstva s týmto ohrievačom sa neodporúča.
• Varovanie: Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty v miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné miestnosť samostatne opustiť, pokiaľ nie je zabezpečený nepretržitý dohľad.
• Pred inštaláciou ohrievača skontrolujte, či nie sú vonkajšie steny poškodené.
• Zariadenie vždy používajte na suchom, dostatočne pevnom, vhodne nosnom, stabilnom, rovnom a vodorovnom povrchu.
• Skontrolujte, či sa vo vonkajších stenách nenachádzajú komunikačné alebo elektrické káble ani potrubie. Ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádza akékoľvek inštalačné vedenie, ohrievač tu neinštalujte a zvoľte iné vhodné miesto na inštaláciu výrobku.
• Neumiestňujte zariadenie priamo nad ani pod elektrickú zásuvku.
• Z výrobku neodstraňujte žiadne výstražné štítky ani označenia.

Postup inštalácie pri nástennej montáži

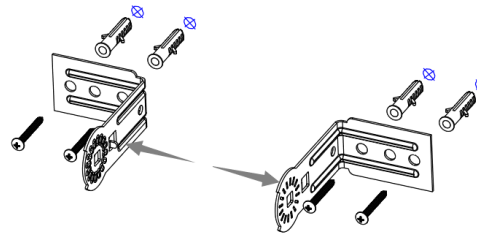
Súčasťou príslušenstva sú: 4 nástenné držiaky, 4 krídlové matice M5, 2 skrutky M8 × 16, 4 podložky, 2 krídlové matice M8, 4 plastové hmoždinky a 4 samorezné skrutky ST4 × 35.

- Na zadnej strane ohrievača sa nachádzajú štyri skrutky. Dva nástenné držiaky nasaďte na skrutky podľa polohy otvorov znázornených na obrázku. Vzdialenosť medzi dvoma držiakmi nastavte na 20/40/60 cm podľa veľkosti výrobku a naskrutkujte krídlové matice M5 tak, aby držiaky neboli dotiahnuté a mohli sa posúvať doľava a doprava.

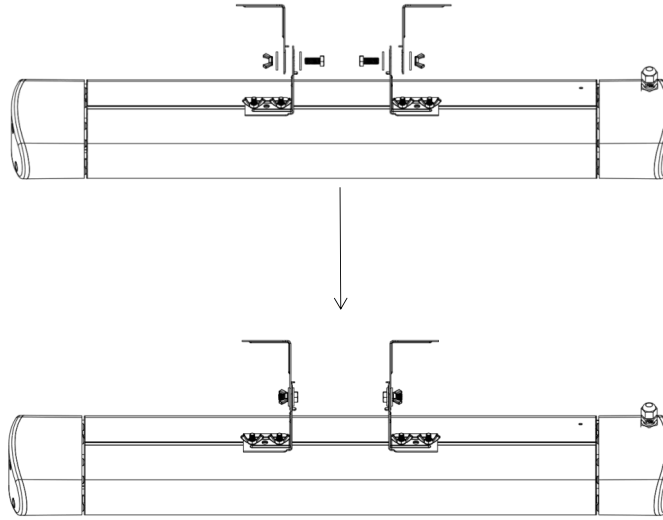


- Podľa vzdialenosti medzi držiakmi na zadnej strane ohrievača upevnite zvyšné dva držiaky na stenu. Pomocou príklepovej vŕtačky vyvŕtajte štyri okrúhle otvory s priemerom 8 mm a hĺbkou približne 40 – 50 mm. Do štyroch otvorov vložte štyri plastové hmoždinky, držiaky upevnite pomocou štyroch samorezných skrutiek ST4 × 35 a uistite sa, že sú montážne body pevne zaistené.

Poznámka: Pri montáži na stenu musí byť dodržaná vodorovná poloha rovnobežná s podlahou. Ohrievač musí byť umiestnený najmenej 1,8 m od podlahy a najmenej 0,5 m od stropu.



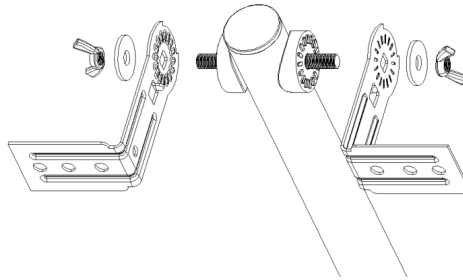
- Držiak upevnený na stene pevne spojte s držiakom na ohrievači pomocou matíc a nastavte uhol ohrievača, teda smer požadovaného vyhrievaného priestoru.



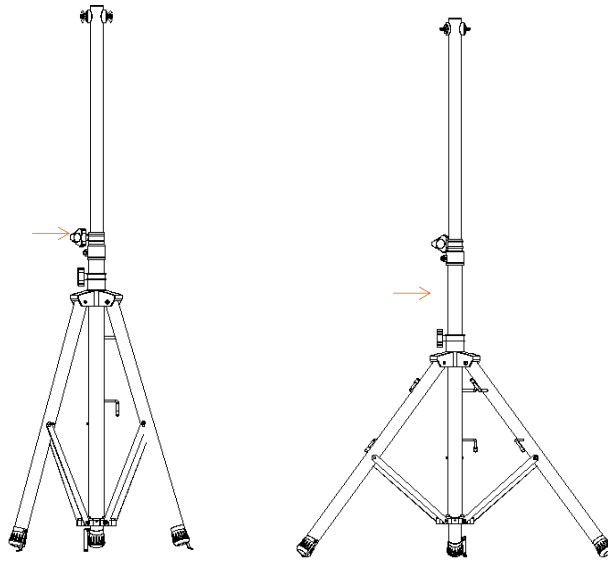
Postup inštalácie pre zvislé vyhotovenie s trojuholníkovým držiakom

Súčasťou príslušenstva sú: 1 statív, 2 nástenné držiaky, 4 krídlové matice M5, 3 plastové hmoždinky, 3 samorezné skrutky ST4 × 35, 3 upevňovacie krúžky na zaistenie k zemi, 3 skrutky M4 × 8 a 3 matice M4.

- Vložte spojovací držiak výrobku na polohovací závitový čap na vonkajšej strane dištančného bloku držiaka, nasaďte plochú podložku a potom ho upevnite krídlovou maticou.

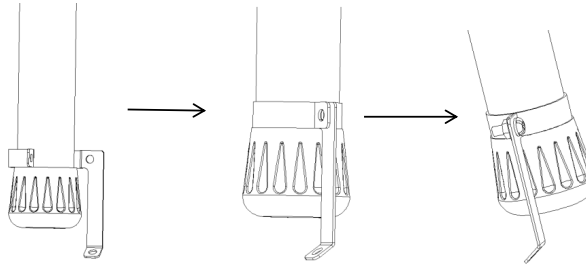


- Vyberte statív, otočte ovládačom znázorneným šípkou proti smeru hodinových ručičiek, roztvorte tri nohy statívu a vysuňte spodnú trubku do polohy znázornenej na obrázku.



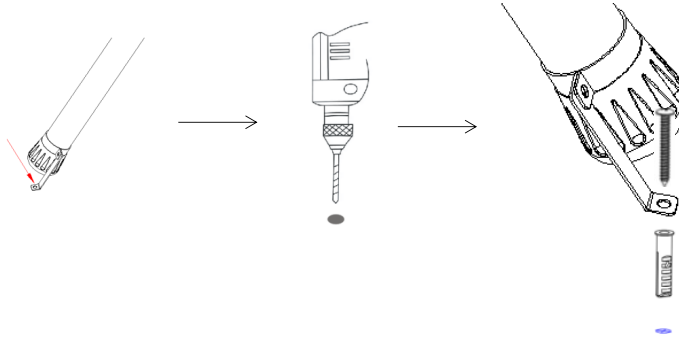
Inštalácia upevňovacieho krúžku na zaistenie k zemi

Roztvorte upevňovací krúžok na zaistenie k zemi a nasaďte ho na držiak. Potom ho zatvorte a upevnite pomocou skrutiek a matíc.



- Presuňte statív na požadované miesto, kde má byť umiestnený, a postavte ho na rovnú plochu. Označte montážne body ceruzkou a pomocou príklepovej vŕtačky vyvŕtajte tri okrúhle otvory s priemerom 8 mm a hĺbkou približne 40 – 50 mm.

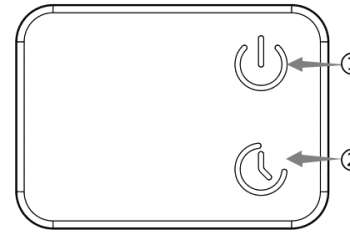
  Do troch otvorov vložte tri plastové hmoždinky, držiak upevnite pomocou troch samoreznych skrutiek ST4 × 35 a uistite sa, že sú montážne body pevne zaistené.



Pokyny na obsluhu výrobku

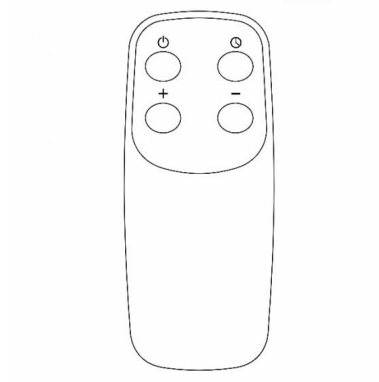
1. Zapojte napájací kábel do zásuvky.
2. ① je tlačidlo vypínača; ② je tlačidlo časovača. Zapnite hlavný vypínač na bočnej strane. Tlačidlá ① ② sa rozsvietia načerveno a výrobok je v pohotovostnom režime. Opakovaným dotykom tlačidla ① prepínate medzi stupňami P0, P1, P2 a P3.

P0: Bez výkonu, po 5 sekundách automaticky zhasne a prejde do pohotovostného režimu.
P1: 1/3 celkového výkonu
P2: 2/3 celkového výkonu
P3: Plný výkon



3. Keď je výrobok v prevádzke, môžete sa dotknúť tlačidla ② a nastaviť časovač. Celkový čas je možné nastaviť maximálne na 24 hodín. Po aktivácii časovača sa tlačidlo zámku aktivácie časovača rozsvieti nazeleno, vo východiskovom stave svieti načerveno.

4. Diaľkový ovládač je možné používať iba po zapnutí hlavného vypínača. Stlačte tlačidlo zapnutia na diaľkovom ovládači a na displeji výrobku sa zobrazí P0. V tomto okamihu môžete pomocou tlačidiel „+“ a „-“ prepínať režimy P1 – P3 a stlačením prejsť do nastavenia časovača. Pomocou tlačidiel „+“ a „-“ môžete nastaviť čas v rozmedzí 0 – 24 hodín. Opätovným stlačením prejdete do pohotovostného režimu.



Ovládanie diaľkového ovládača

Vloženie batérií

Do diaľkového ovládača vložte 2 ks alkalických batérií typu AAA.

1- Otočte diaľkový ovládač zadnou stranou nahor a vysuňte kryt batérií. Vložte batérie podľa pokynov a dodržte správnu polaritu batérií.

2- Batérie vymieňajte rovnakým spôsobom, ako je znázornené vyššie.

Upozornenie:

1- Staré batérie nahraďte batériami rovnakého typu. V opačnom prípade nemusí ohrievač správne fungovať.

2- V prípade dlhodobého nepoužívania batérie vyberte, aby nedošlo k ich vytečeniu, ktoré by mohlo poškodiť diaľkový ovládač.

Technické údaje

Model: BBIH-GR20VD

Napätie	AC220V-240V
Frekvencia	50/60Hz
Príkon (W)	2000W
Časovač	24 hodín

Údržba a čistenie

Údržba

Upozornenie: Infražiarič je potrebné pravidelne a dôkladne udržiavať, aby bola zabezpečená jeho dlhodobá a efektívna prevádzka.

Najmenej raz mesačne skontrolujte čistotu reflektora a infračerveného vykurovacieho vlákna. V prípade potreby postupujte podľa pokynov na čistenie a údržbu.

V závislosti od prašnosti okolitého prostredia je možné frekvenciu kontrol zvýšiť.

Pri čistení zariadenia vizuálne skontrolujte, či nedošlo k deformácii reflektorov, vodičov alebo rámu. V prípade akejkoľvek deformácie sa obráťte na kvalifikovaného technika.

Pri čistení zariadenia vizuálne skontrolujte aj napájací kábel a zástrčku. V prípade akejkoľvek deformácie sa obráťte na kvalifikovaného technika.

Na zlepšenie prevádzkovej účinnosti sa odporúča vymeniť reflektor každé dva roky.

Čistenie

Upozornenie: Pravidelné čistenie pomáha predĺžiť životnosť ohrievača a zabezpečiť jeho efektívnejšiu prevádzku.

Pred čistením zariadenia odpojte napájací kábel zo zásuvky, aby bola zaistená bezpečnosť.

Pomocou plochého skrutkovača vyberte prednú ochrannú mriežku cez otvor v ráme.

Z bezpečnostných dôvodov sa uistite, že je napájanie vypnuté. Zástrčka napájacieho kábla musí byť vytiahnutá zo zásuvky.

Reflektor a vykurovacie vlákno čistite mäkkou handričkou, jemnou kefkou alebo studeným suchým vzduchom. Handrička môže byť vlhká, nesmie však byť príliš mokrá. Čistiaci prostriedok nesmie obsahovať chemické látky.

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani materiály, ktoré by mohli poškodiť reflektor, napríklad saponáty a pod.



Tento symbol na obale výrobku označuje, že elektrický spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

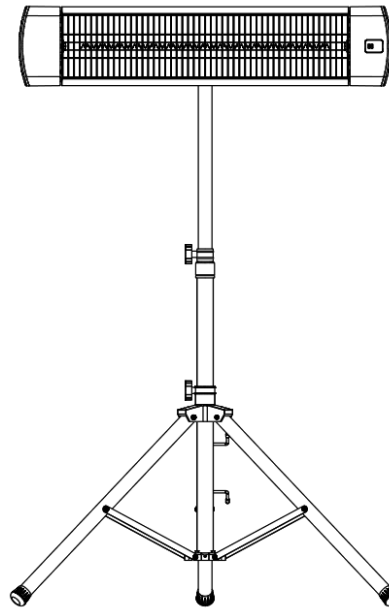
Správnym nakladaním s výrobkom prispievate k ochrane životného prostredia a zdravia svojej rodiny. Nesprávna likvidácia ohrozuje zdravie aj životné prostredie. Viac informácií o recyklácii tohto výrobku získate na miestnom obecnom úrade, u spoločnosti zabezpečujúcej zvoz odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

RO

Încălzitor cu infraroșu pentru terasă, de sine stătător

Model:

BBIH-GR20VD



Vă mulțumim că ați achiziționat noul radiator cu infraroșu cu telecomandă. Acest manual de utilizare vă va ajuta să utilizați aparatul corect și în siguranță.

Vă recomandăm să acordați timp citirii acestui manual, pentru a vă familiariza pe deplin cu toate funcțiile pe care le oferă aparatul.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Avertismente de siguranță

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A PUNE ACEST APARAT ÎN FUNCȚIUNE. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MONTAJ PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE. ÎN CAZUL DEPOZITĂRII PE TERMEN LUNG A RADIATORULUI SCOs DIN FUNCȚIUNE, PĂSTRAȚI AMBALAJUL ORIGINAL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

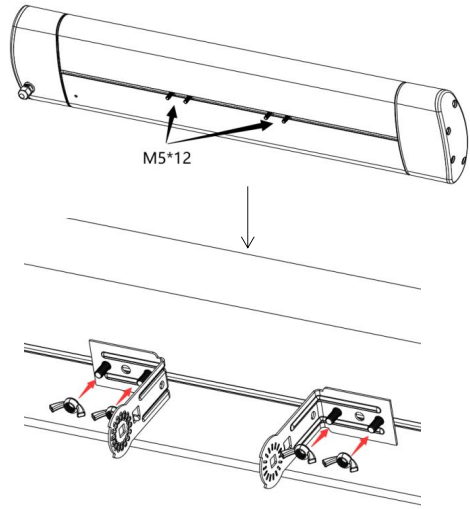
• Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestui aparat.
• Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
• Acest radiator se încălzește în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți.
• Atenție: Unele părți ale acestui produs se pot încălzi foarte puternic și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
• Nu deplasați aparatul în timpul funcționării. Înainte de deplasare, așteptați până când radiatorul se răcește complet și verificați dacă este deconectat de la rețeaua electrică.
• Amplasați aparatul la cel puțin 1 m de materiale foarte inflamabile, cum ar fi mobilierul, copacii, frunzele, fânul, iarba uscată și arbuștii.
• Radiatorul trebuie amplasat la cel puțin 1,8 m (6 ft) deasupra solului și la cel puțin 0,5 m (1,6 ft) de tavanul clădirii sau de obiectele suspendate.
• Radiatorul nu trebuie orientat astfel încât elementul de încălzire să fie îndreptat în sus, spre tavan.
• Elementul de încălzire trebuie să fie orientat către zona care urmează să fie încălzită.
• Avertisment: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul. Aparatul nu este destinat uscării hainelor.
• Țineți copiii și animalele de companie la o distanță sigură față de aparat.
• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de persoane fără experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile aferente.
• Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
• Nu utilizați radiatorul dacă aparatul prezintă semne de deteriorare sau defecțiune.
• Nu încercați să reparați sau să reglați nicio funcție electrică sau mecanică a acestui aparat. Aparatul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Service-ul sau reparațiile trebuie efectuate numai de un electrician calificat. Încercarea de a repara aparatul pe cont propriu va duce la pierderea garanției.
• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, din motive de siguranță, de către producător, reprezentantul său de service sau o altă persoană calificată în mod similar. Nu atingeți componentele aparatului cu mâinile goale. În cazul unui contact accidental, îndepărtați amprentele cu o lavetă moale și alcool denaturat sau alcool medicinal. În caz contrar, aceste urme se vor arde pe componentele aparatului, ceea ce poate duce la defectarea prematură a radiatorului.
• Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți nicio componentă a acestui produs.
• Acest produs este potrivit pentru utilizare atât în interior, cât și în exterior. Nu utilizați acest radiator în apropierea băii, dușului sau piscinei.

• Acest produs nu trebuie expus pe termen lung la condițiile meteorologice exterioare.
• Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
• Nu treceți cablul de alimentare pe sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu covoare, traverse sau alte acoperiri similare. Poziționați cablul de alimentare în afara zonelor de trecere, astfel încât să nu existe risc de împiedicare.
• Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
• Nu introduceți obiecte străine în orificiile de ventilație sau în alte deschideri ale radiatorului și preveniți pătrunderea acestora. Acest lucru ar putea provoca electrocutare, incendiu sau deteriorarea radiatorului.
• Pentru a preveni un posibil incendiu, nu blocați orificiile de ventilație.
• În interiorul radiatorului se află componente fierbinți și componente care pot produce arc electric sau scântei. Nu utilizați aparatul în spații în care se utilizează sau se depozitează benzină, vopsele, materiale explozive și/sau lichide inflamabile. Țineți radiatorul la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
• Dacă este posibil, nu utilizați prelungitoare, deoarece acestea se pot supraîncălzi și pot provoca incendiu. Dacă utilizarea unui prelungitor este totuși necesară, asigurați-vă că acesta este adecvat scopului respectiv, a fost testat pentru utilizare în exterior și, în mod ideal, este echipat cu un întrerupător diferențial sau este conectat la unul.
• Asigurați-vă întotdeauna că radiatorul este conectat la o priză adecvată, care a fost testată pentru utilizare în exterior.
• Pentru a deconecta radiatorul, opriți alimentarea și apoi scoateți ștecherul din priză. Nu scoateți ștecherul trăgând de cablul de alimentare.
• Înainte de deplasarea, curățarea sau depozitarea aparatului, deconectați-l întotdeauna de la rețeaua electrică și asigurați-vă că s-a răcit complet.
• Acest radiator este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale sau contractuale. Orice altă utilizare care nu este recomandată de producător poate provoca incendiu, electrocutare sau vătămarea persoanelor.
• Nu se recomandă utilizarea accesoriilor împreună cu acest radiator.
• Avertisment: Acest radiator nu este echipat cu un dispozitiv de reglare a temperaturii camerei. Nu utilizați acest radiator în încăperi mici dacă în acestea se află persoane care nu pot părăsi singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată supravegherea permanentă.
• Înainte de instalarea radiatorului, verificați dacă pereții exteriori nu sunt deteriorați.
• Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață uscată, suficient de solidă, cu capacitate portantă adecvată, stabilă, plană și orizontală.
• Verificați dacă în pereții exteriori nu există cabluri de comunicații, cabluri electrice sau conducte. Dacă în imediata apropiere se află orice tip de instalație, nu instalați radiatorul în acel loc și alegeți o altă locație adecvată pentru instalarea produsului.
• Nu amplasați aparatul direct deasupra sau dedesubtul unei prize electrice.
• Nu îndepărtați de pe produs nicio etichetă de avertizare și niciun marcaj.

Procedura de instalare pentru montaj pe perete

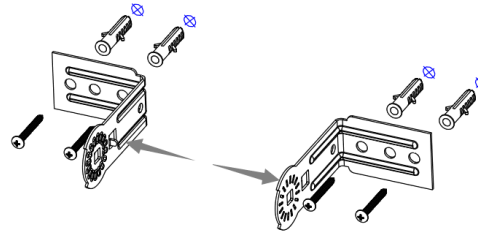
Accesoriile incluse sunt: 4 suporturi de perete, 4 piulițe fluture M5, 2 șuruburi M8 × 16, 4 șaibe, 2 piulițe fluture M8, 4 dibluri din plastic și 4 șuruburi autofiletante ST4 × 35.

- Pe partea din spate a radiatorului se află patru șuruburi. Montați cele două suporturi de perete pe șuruburi, conform pozițiilor orificiilor indicate în imagine. Reglați distanța dintre cele două suporturi la 20/40/60 cm, în funcție de dimensiunea produsului, și înșurubați piulițele fluture M5 astfel încât suporturile să nu fie strânse complet și să se poată deplasa spre stânga și spre dreapta.

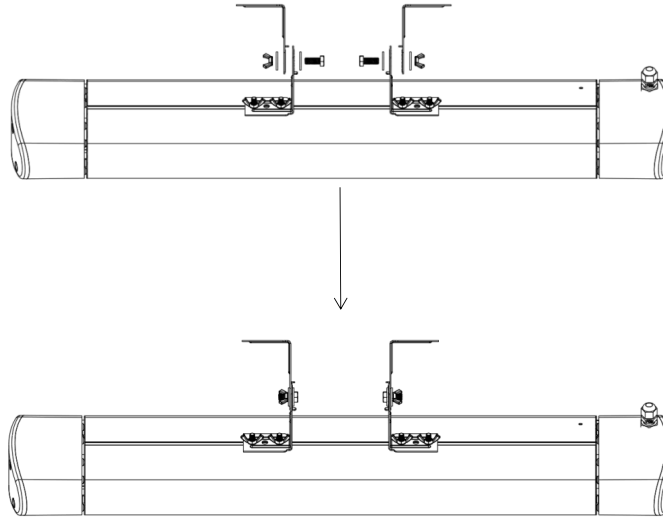


- În funcție de distanța dintre suporturile de pe partea din spate a radiatorului, fixați celelalte două suporturi pe perete. Cu ajutorul unei mașini de găurit cu percuție, executați patru orificii circulare cu diametrul de 8 mm și adâncimea de aproximativ 40–50 mm. Introduceți cele patru dibluri din plastic în cele patru orificii, fixați suporturile cu ajutorul celor patru șuruburi autofiletante ST4 × 35 și asigurați-vă că punctele de montaj sunt fixate ferm.

În funcție de distanța dintre suporturile de pe partea din spate a radiatorului, fixați celelalte două suporturi pe perete. Cu ajutorul unei mașini de găurit cu percuție, executați patru orificii circulare cu diametrul de 8 mm și adâncimea de aproximativ 40–50 mm. Introduceți cele patru dibluri din plastic în cele patru orificii, fixați suporturile cu ajutorul celor patru șuruburi autofiletante ST4 × 35 și asigurați-vă că punctele de montaj sunt fixate ferm.



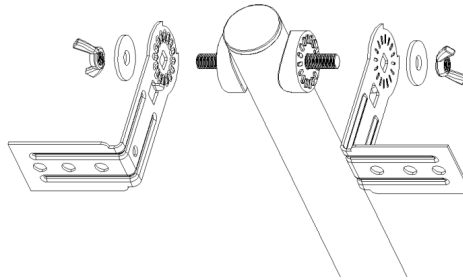
- Conectați ferm suportul fixat pe perete cu suportul de pe radiator, folosind piulițele, și reglați unghiul radiatorului, respectiv direcția către zona care urmează să fie încălzită.



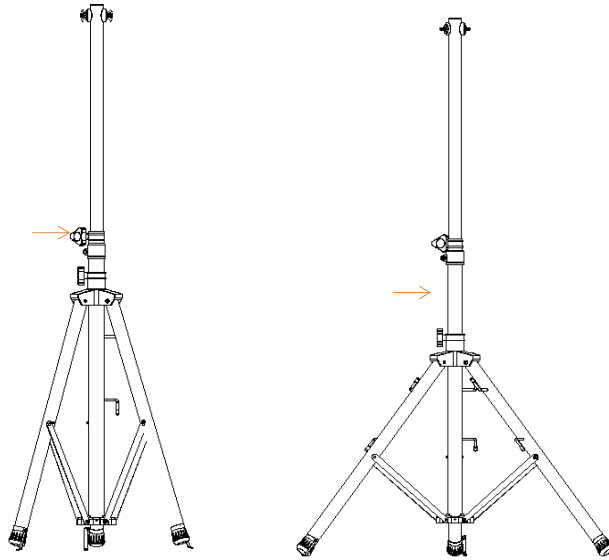
Procedura de instalare pentru varianta verticală cu suport triunghiular

Accesoriile incluse sunt: 1 trepied, 2 suporturi de perete, 4 piulițe fluture M5, 3 dibluri din plastic, 3 șuruburi autofiletante ST4 × 35, 3 inele de fixare pentru ancorarea la sol, 3 șuruburi M4 × 8 și 3 piulițe M4.

- Introduceți suportul de conectare al produsului pe știftul filetat de poziționare de pe partea exterioară a blocului distanțier al suportului, montați șaiba plată și apoi fixați-l cu piulița fluture.

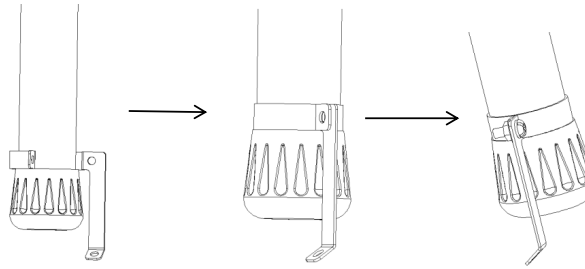


- Scoateți trepiedul, rotiți butonul indicat de săgeată în sens invers acelor de ceasornic, desfaceți cele trei picioare ale trepiedului și extindeți tubul inferior în poziția indicată în imagine.

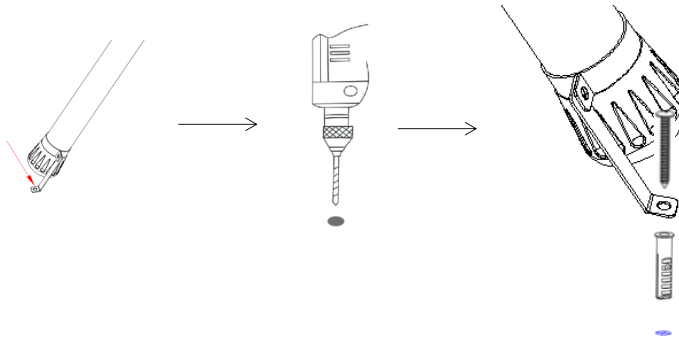


Instalarea inelului de fixare pentru ancorarea la sol

Deschideți inelul de fixare pentru ancorarea la sol și montați-l pe suport. Apoi închideți-l și fixați-l cu ajutorul șuruburilor și piulițelor.



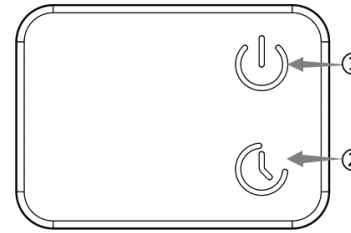
- Mutați trepiedul în locul dorit, unde urmează să fie amplasat, și așezați-l pe o suprafață plană. Marcați punctele de montaj cu un creion și, cu ajutorul unei mașini de găurit cu percuție, executați trei orificii circulare cu diametrul de 8 mm și adâncimea de aproximativ 40–50 mm.
- Introduceți cele trei dibluri din plastic în cele trei orificii, fixați suportul cu ajutorul celor trei șuruburi autofiletante ST4 × 35 și asigurați-vă că punctele de montaj sunt fixate ferm.



Instrucțiuni de utilizare a produsului

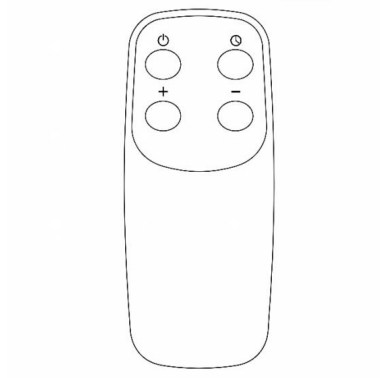
1. Conectați cablul de alimentare la priză.
2. ① este butonul de pornire/oprire; ② este butonul temporizatorului. Porniți întrerupătorul principal de pe partea laterală. Butoanele ① ② se vor aprinde în roșu, iar produsul va intra în modul standby. Prin atingerea repetată a butonului ①, comutați între treptele P0, P1, P2 și P3.

P0: Fără putere, după 5 secunde se stinge automat și trece în modul standby.
P1: 1/3 din puterea totală
P2: 2/3 din puterea totală
P3: Putere maximă



3. Când produsul este în funcțiune, puteți atinge butonul ② pentru a seta temporizatorul. Timpul total poate fi setat la maximum 24 de ore. După activarea temporizatorului, butonul de blocare a activării temporizatorului se va aprinde în verde; în starea implicită, acesta luminează în roșu.

4. Telecomanda poate fi utilizată numai după pornirea întrerupătorului principal. Apăsați butonul de pornire de pe telecomandă, iar pe afișajul produsului va apărea P0. În acest moment, puteți utiliza butoanele „+” și „-” pentru a comuta între modurile P1–P3 și, prin apăsarea butonului, veți accesa setarea temporizatorului. Cu ajutorul butoanelor „+” și „-”, puteți seta timpul în intervalul 0–24 de ore. Prin apăsarea repetată a butonului, aparatul va trece în modul standby.



Utilizarea telecomenzii

Introducerea bateriilor

Introduceți în telecomandă 2 baterii alcaline de tip AAA.

1- Întoarceți telecomanda cu partea din spate în sus și glisați capacul compartimentului pentru baterii. Introduceți bateriile conform indicațiilor și respectați polaritatea corectă a bateriilor.

2- Înlocuiți bateriile în același mod, așa cum este prezentat mai sus.

Atenție:

1- Înlocuiți bateriile uzate cu baterii de același tip. În caz contrar, radiatorul poate să nu funcționeze corect.

2- În cazul neutilizării pe termen lung, scoateți bateriile pentru a preveni scurgerea acestora, care ar putea deteriora telecomanda.

Date tehnice

Model: BBIH-GR20VD

Tensiune	AC220V-240V
Frecvență	50/60Hz
Putere absorbită (W)	2000W
Temporizator	24 de ore

Întreținere și curățare

Întreținere

Atenție: Radiatorul cu infraroșu trebuie întreținut periodic și cu atenție, pentru a asigura funcționarea sa eficientă și de lungă durată.

Verificați cel puțin o dată pe lună curățenia reflectorului și a filamentului de încălzire cu infraroșu. Dacă este necesar, procedați conform instrucțiunilor de curățare și întreținere.

În funcție de nivelul de praf din mediul înconjurător, frecvența verificărilor poate fi mărită.

În timpul curățării aparatului, verificați vizual dacă reflectorii, conductorii sau cadrul nu prezintă deformări. În cazul oricărei deformări, contactați un tehnician calificat.

În timpul curățării aparatului, verificați vizual și cablul de alimentare și ștecherul. În cazul oricărei deformări, contactați un tehnician calificat.

Pentru îmbunătățirea eficienței de funcționare, se recomandă înlocuirea reflectorului la fiecare doi ani.

Curățare

Atenție: Curățarea periodică ajută la prelungirea duratei de viață a radiatorului și la asigurarea unei funcționări mai eficiente.

Înainte de curățarea aparatului, deconectați cablul de alimentare de la priză, pentru a asigura siguranța.

Cu ajutorul unei șurubelnițe plate, scoateți grila frontală de protecție prin orificiul din cadru.

Din motive de siguranță, asigurați-vă că alimentarea este oprită. Ștecherul cablului de alimentare trebuie scos din priză.

Curățați reflectorul și filamentul de încălzire cu o lavetă moale, o perie fină sau aer rece și uscat. Laveta poate fi umedă, însă nu trebuie să fie prea udă. Agentul de curățare nu trebuie să conțină substanțe chimice.

Nu utilizați agenți sau materiale de curățare care ar putea deteriora reflectorul, de exemplu detergenți etc.



Acest simbol de pe ambalajul produsului indică faptul că aparatul electric nu trebuie eliminat ca deșeu menajer obișnuit, ci trebuie predat la un punct de colectare destinat reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Prin gestionarea corectă a produsului contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a sănătății familiei dumneavoastră. Eliminarea necorespunzătoare pune în pericol sănătatea și mediul. Mai multe informații despre reciclarea acestui produs puteți obține de la primăria locală, de la serviciul de colectare a deșeurilor sau de la magazinul de unde ați achiziționat produsul.



(CZ)
Výrobek během provozu nezakrývejte. Hrozí přehřátí a nebezpečí požáru.

(EN)
Do not cover the product during operation. Covering the product may cause overheating and create a fire hazard.

(DE)
Das Produkt während des Betriebs nicht abdecken. Das Abdecken des Produkts kann zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen.

(SK)
Počas prevádzky výrobok nezakrývajte. Zakrytie výrobku môže spôsobiť prehriatie a nebezpečenstvo požiaru.

(RO)
Nu acoperiți produsul în timpul funcționării. Acoperirea produsului poate provoca supraîncălzirea și poate crea pericol de incendiu.